

CONSIGLI PER LA CORRETTA

*pulizia e  
manutenzione*

DEL PRODOTTO

---

IMPORTANT PRODUCT CLEANING AND MAINTENANCE.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN CORRECTS DU PRODUIT.

HINWEISE UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE RICHTIGE REINIGUNG UND PFLEGE DES PRODUKTES.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA CORRECTA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ОЧИСТКЕ ИЗДЕЛИЯ И ПО УХОДУ ЗА НИМ.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



**I** Eseguire una precisa e corretta pulizia del prodotto ceramico è di fondamentale importanza per mantenerne nel tempo l'originaria lucentezza e bellezza. Si raccomanda pertanto di seguire con attenzione le indicazioni seguenti.

#### A) PULIZIA "DOPO-POSA" IN CANTIERE

**Il lavaggio iniziale delle piastrelle nel "dopo-posa" in cantiere è una fase di fondamentale importanza.**

E' infatti in questo momento che è possibile rimuovere agevolmente dalle piastrelle tutti i residui dei materiali usati per la posa e/o della stuccatura delle fughe della piastrella stessa.

Si tratta di residui di varia natura che, se lasciati "asciugare e/o seccare" sulle piastrelle, soprattutto in quelle caratterizzate da una superficie strutturata più o meno accentuata (ad esempio le collezioni FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE, ecc...) potrebbero diventare difficili da rimuovere successivamente. Si raccomanda sempre la massima attenzione alla scelta dell'agente pulente per non alterare irrimediabilmente il grado di lucentezza e brillantezza della piastrella posata.

#### **Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi cementizi a base d'acqua"**

Come già accennato, con il lavaggio "dopo-posa" si rimuovono i residui di cemento, stucchi cementizi, salnitri, colle ed eventuali residui superficiali del materiale di varia natura. In questa fase il pavimento deve essere lavato con detergenti a base di acidi tamponati entro almeno 3-4 giorni dopo la posa e mai oltre i 10 giorni.

NB: Per i prodotti caratterizzati da superfici strutturate e/o antiscivolo (ad esempio le collezioni FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART, ecc...) si raccomanda, viste le asperità della struttura, di sporcare il meno possibile la superficie della piastrella durante le fasi della posa e di pulire bene subito dopo la stuccatura gli eccessi di materiali utilizzati con una spugna bagnata in acqua pulita. Si raccomanda altresì di eseguire la procedura sotto-descritta il prima possibile e comunque prima dei 3-4 giorni massimi dal "dopo-posa".

#### **Detergenti consigliati:**

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

Procedere come segue:

- 1) Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella)
- 2) Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita
- 3) Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto
- 4) Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
- 5) Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido

#### **Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi epossidici"**

Nel caso di utilizzo di stucchi epossidici, considerato che essi induriscono rapidamente in pochi minuti, il lavaggio "dopo-posa" deve essere eseguito con detergenti alcalini il più rapidamente possibile attenendosi scrupolosamente alle indicazioni e procedure d'utilizzo indicati in etichetta.

#### **Detergenti alcalini consigliati:**

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87/Fila	
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

Procedere come segue:

- 1) Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella)
- 2) Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita
- 3) Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto
- 4) Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
- 5) Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido

#### B) PULIZIA QUOTIDIANA

La pulizia ordinaria può essere fatta con l'ausilio di normali detergenti neutri adatti alla pulizia delle superfici ceramiche, eventualmente diluendoli in acqua calda per aumentarne l'efficacia, attenendosi alle istruzioni in etichetta del produttore.

**GB** To maintain the original shine and beauty of your tiles after fixing, the correct cleaning procedures must be followed.

#### **Immediate action after laying and grouting:**

Cleaning the tiles immediately after the initial fixing and, again after the grouting, is very important. At this point thoroughly wash the surface and joints of the tile with clean water several times. This will ensure any residual adhesive or grout will not set on the surface of the tile causing cleaning difficulties later. This is particularly important when fixing tiles with a structured or non slip surface such as Fusion, Pietra Lavica or Stoneart. When grouting tiles with a structured surface it is advisable to ensure grout does not get spread across the whole surface of the tile.

#### **Secondary Cleaning:**

Whilst thorough washing with clean water will remove residual adhesive and grout from the surface of the tile a proprietary acid based cleaning agent should be applied within 2-3 days of laying to completely clean the surface of the tile. When using secondary cleaning agents it is advisable to "test" the product on a loose tile first to ensure the surface shine and brilliance of the tile is not affected. Recommended Secondary Cleaning Detergents For Water Based Adhesive and Grout:

#### **La Fabbrica recommend any of the following branded cleaning agents:**

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

#### **ALWAYS FOLLOW THE MANUFACTURES INSTRUCTIONS.**

Recommended secondary Cleaning for Epoxy Grouted Floors:

When using epoxy grouts it is important to remember they harden much more quickly than conventional water based cement grouts. It is therefore necessary to carry out the cleaning procedures immediately using an alkaline detergent.

Recommended Alkaline Detergents:

#### **La Fabbrica recommend any if the following branded alkaline cleaning agents.**

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87	Fila
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

#### **ALWAYS FOLLOW THE MANUFACTURERS INSTRUCTIONS.**

#### **Everyday Cleaning and Maintenance:**

For day to day general cleaning you should use any normal neutral detergent suitable for the cleaning of ceramic or porcelain tiles. Dilute with warm water and always follow the instructions on the product label.

**RUS** Выполнение тщательной и правильной очистки керамического изделия имеет фундаментально важное значение для сохранения его первоначального глянца и красоты.

В связи с этим рекомендуется в точности выполнять следующие инструкции

#### **A) ОЧИСТКА ПОСЛЕ УКЛАДКИ НА СТРОЙПЛОЩАДКЕ**

##### **Первичная промывка плитки после укладки на стройплощадке – это важнейший этап.**

Именно в этот момент с плитки можно легко удалить все остатки материалов, используемых для укладки и/или затирки межплиточных швов.

Имеются в виду остатки различных материалов, которые, высохнув и/или засохнув на плитке, прежде всего с более или менее выраженной структурированной поверхностью (например, на плитке из коллекций FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE и т.д.), в последствии могут стать трудноудаляемыми.

При выборе очищающего средства необходимо всегда соблюдать максимальную осторожность во избежание непоправимого изменения степени глянца и блеска уложенной плитки.

#### **Очистка пола в случае использования цементных затирочных смесей на водной основе**

Как уже упоминалось, при промывке плитки после укладки удаляются остатки цемента, цементной затирочной смеси, селитры, клея и остатки других материалов на ее поверхности. На этом этапе пол должен быть промыт кислотными моющими средствами буферного действия в течение по крайней мере 3-4 дней и ни в коем случае не позже, чем через 10 дней после укладки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поскольку поверхность **структурированной и/или противоскользящей плитки** (например, плитки из коллекций FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART и т.д.) неровная, то следует стараться как можно меньше пачкать ее при укладке и сразу после затирки хорошо очистить от избытка используемых материалов губкой, смоченной в чистой воде. Кроме того, рекомендуется выполнить нижеописанную процедуру как можно скорее и, в любом случае, не позже, чем через 3-4 дня после укладки.

#### **Рекомендуемые моющие средства:**

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

Выполните следующие операции:

- 1) Подготовьте моющее средство в соответствии с указаниями на этикетке (рекомендуется провести предварительную проверку действия средства на отдельно взятой плитке)
- 2) Предварительно смочите пол чистой водой
- 3) Нанесите раствор на плитку и оставьте его для воздействия на несколько минут
- 4) Обработайте плитку монокислотным полотером, используя соответствующие диски (зеленые для структурированных и красные для неструктурированных поверхностей), или губкой (зеленой в случае структурированных и красной/коричневой в случае неструктурированных поверхностей), энергично протирая ее поверхность.
- 5) Промойте плитку большим количеством воды, а затем соберите ее остатки с помощью устройства для сбора жидкостей

Очистка пола в случае использования эпоксидных затирочных смесей

Если для заделки швов использовались эпоксидные затирочные смеси, то, с учетом того, что их затвердение происходит за несколько минут, промывание после укладки должно осуществляться как можно быстрее с помощью щелочных моющих средств с тщательным соблюдением рекомендаций и процедур использования, указанных на этикетке.

#### **Рекомендуемые щелочные моющие средства:**

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87/Fila	
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

Выполните следующие операции:

- 1) Подготовьте моющее средство в соответствии с указаниями на этикетке (рекомендуется провести предварительную проверку действия средства на отдельно взятой плитке, чтобы убедиться в том, что ее поверхность осталось неизменной)
- 2) Предварительно смочите пол чистой водой
- 3) Нанесите раствор на плитку и оставьте его для воздействия на несколько минут
- 4) Обработайте плитку монокислотным полотером, используя соответствующие диски (зеленые для структурированных и красные для неструктурированных поверхностей), или губкой (зеленой в случае структурированных и красной/коричневой в случае неструктурированных поверхностей), энергично протирая ее поверхность.
- 5) Промойте плитку большим количеством воды, а затем соберите ее остатки с помощью устройства для сбора жидкостей

#### **B) ПОВСЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА**

Для повседневной очистки рекомендуется использовать обычные нейтральные моющие средства, подходящие для очистки керамических поверхностей, которые для усиления эффективности можно разбавлять горячей водой, в соответствии с инструкциями производителя на этикетке.

**D** Die richtige Reinigung der Keramik Erzeugnisse ist äußerst wichtig, damit sie lange schön bleiben und ihre ursprüngliche Optik bewahrt wird. Daher empfehlen wir folgende Vorgehensweise:

#### A) REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG/ERSTREINIGUNG ODER BAUENDREINIGUNG.

##### Die erste Reinigung der Fliesen nach der Verlegung ist von wesentlicher Bedeutung

Zu diesem Zeitpunkt ist es noch möglich, sämtliche Materialreste der Verlege- und/oder Verlegungsarbeiten mühelos von den Fliesen zu entfernen. Lässt man diese Überreste verschiedener Art auf den Fliesen eintrocknen, so kann es sein, dass diese sich vor allem bei einer stärker strukturierten Oberfläche, zu einem späteren Zeitpunkt nur noch sehr schwer beseitigen lassen (wie z.B. die Kollektionen FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE usw.). Auch das Reinigungsmittel sollte mit größter Sorgfalt ausgewählt werden, um zu vermeiden, dass die strahlende Optik der verlegten Fliesen nicht unwiederbringlich verloren geht.

##### Reinigung von Fußböden, die mit „Zementfugenmörtel auf Wasserbasis“ verlegt sind

Wie bereits erwähnt, werden bei der Erstreinigung nach der Verlegung sämtliche Reste an Zement, Zementfugenmasse, Salpeter und Klebstoffen entfernt, ebenso wie eventuelle oberflächliche Materialreste verschiedener Art. Der Boden sollte innerhalb von 3-4 Tagen, jedoch spätestens 10 Tage nach der Verlegung mit einem schonenden und handelsüblichen Bauendreiniger gereinigt werden. Für empfindliche Oberflächen kann auch ein schonender Bauendreiniger für Marmor eingesetzt werden. Hier kann keine Verletzung der Oberfläche eintreten. Informieren Sie sich im Fachhandel und beachten Sie die Herstellerangaben.

**Hinweis:** Bei den Erzeugnissen mit **strukturierter und/oder rutschfester Oberfläche** (zum Beispiel die Kollektionen FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART usw.) wird aufgrund der rauen Struktur empfohlen, die Oberfläche während der Verlegung so wenig wie möglich zu beschmutzen und das überschüssige Material nach den Verlegungsarbeiten sofort mit einem in sauberem Wasser getränkten Schwamm zu reinigen. Außerdem sollten die unten beschriebenen Arbeiten so früh wie möglich und in jedem Fall vor der oben genannten Frist von 3-4 Tagen nach der Verlegung durchgeführt werden.

##### Folgende Vorgehensweise empfehlen wir:

- 1) Das Reinigungsmittel gemäß den Hinweisen auf dem Etikett verarbeiten (es wird empfohlen, vorher Proben an nicht verlegten Fliesen durchzuführen, um sicherzustellen, ob die Oberfläche nicht verändert wird).
- 2) Der Belag wird mit klarem Wasser vorbehandelt.
- 3) Das Reinigungsmittel wird auf den Belag aufgebracht. Beachten Sie die Herstellerangaben für die Einwirkzeit. Bei zu langen Einwirkzeiten können Verätzungen auftreten.
- 4) Je nach Oberflächenstruktur können Sie zur manuellen Unterstützung, Bürsten oder Pads verwenden. Das gleiche gilt auch im Einsatz mit Reinigungsautomaten oder Einscheibenmaschinen. Aber bitte Vorsicht! Achten Sie auf die Härtegrade der Pads. Ihr Fachhändler wird Sie hinreichend aufklären. Zu harte Pads können die Oberfläche schädigen. Weichere Bürsten oder weiße/weiche Pads sind daher immer eine gute Wahl.
- 5) Die Schmutzbrühe anschließend aufnehmen und gründlich mit klarem Wasser nachwaschen.

##### Reinigung von Fußböden, die mit „Epoxidfugenmörtel“ verlegt sind:

Bei der Verwendung von Epoxidfugenmörtel, der bereits innerhalb weniger Minuten hart wird, muss die Erstreinigung schnellstmöglich nach der Verlegung mit geeigneten Reinigungsmitteln erfolgen, wobei die auf dem Etikett genannten Hinweise und Anwendungsverfahren unbedingt befolgt werden sollten.

##### Flexfugen und Kunststoffanteile entfernen:

Flexfugen oder Fugen mit hoher Kunststoffvergütung sind mit einem zementlösenden Reiniger oft nicht zu lösen. Hier gibt es die Möglichkeit vor dem Einsatz eines Zementfleckenentferners einen kunststofflösenden Grundreiniger einzusetzen. Verschiedene Hersteller bieten hier bereits geeignete Kombiprodukte an. Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler und beachten Sie auch hier die Anleitung auf dem Gebinde.

#### B.) UNTERHALTSREINIGUNG UND GRUNDREINIGUNGEN

##### Tägliche Reinigung/Unterhaltsreinigung

Für die Unterhaltsreinigung empfehlen wir handelsübliche Feinststeinzeugreiniger. Informieren Sie sich im Fachhandel und beachten Sie die Herstellerangaben.

##### Grundreinigung

Für stärker verschmutzte bzw. benutzte Beläge empfiehlt sich eine jährliche Grundreinigung durchzuführen. Bei Gewerbeverschmutzungen kann diese Vorgehensweise auch in kurzen Abständen nötig sein. Informieren Sie sich im Fachhandel und beachten Sie die Herstellerangaben.

##### Allgemeiner Hinweis

Für falschen Umgang mit Reinigungsmitteln und Nichtbeachtung benannter Reinigungshinweise kann keine Haftung übernommen werden. Legen Sie im Einsatz mit Reinigungsmitteln immer Probeflächen an und informieren sich im Fachhandel.

**F** Un nettoyage minutieux et correct du produit en céramique est fondamental pour en préserver le brillant et la beauté d'origine. Il est donc recommandé de suivre avec attention les indications suivantes

#### A) NETTOYAGE “APRÈS LA POSE” SUR LE CHANTIER

##### Le lavage initial des carreaux au cours de la phase “après la pose” sur le chantier est une étape extrêmement importante.

En effet, c'est à ce moment-là qu'il est possible d'éliminer facilement des carreaux tous les résidus du matériel utilisé pour la pose et/ou du jointage des joints.

Il s'agit de résidus de différente nature qui pourraient s'avérer difficiles à éliminer par la suite, si on les laisse “sécher et/ou durcir” sur les carreaux, surtout s'ils sont caractérisés par une surface structurée plus ou moins accentuée (par exemple les collections FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE, etc.). On recommande toujours de choisir le produit de nettoyage avec la plus grande attention pour ne pas altérer irrémédiablement le degré de luisance et de brillance du carreau posé.

##### Nettoyage des carrelages jointés avec des “Mastics à base de ciment et d'eau”

Comme on l'a dit, le lavage “après la pose” permet d'éliminer les résidus de béton, les mastics à base de ciments, les nitrates de potassium, les colles et les éventuels résidus superficiels de différente nature. Au cours de cette phase, le carrelage doit être lavé avec des détergents à base d'acides tamponnés au moins 3-4 jours après la pose et au maximum dans les 10 jours.

N.B.: Pour les produits caractérisés par des surfaces structurées et/ou antidérapantes (par exemple les collections FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART, etc.), il est recommandé, vu les aspérités de la structure, de saisir le moins possible la surface du carreau au cours de la pose et de bien éliminer les excès de produit utilisé immédiatement après le jointage avec une éponge imbibée d'eau propre. Il est également recommandé d'exécuter la procédure décrite ci-dessous dès que possible et au plus tard avant la période maximale de 3-4 jours indiquée plus haut à compter de l'“après-pose”.

##### Détergents préconisés:

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

Procéder comme suit:

- 1) Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inaltérabilité de la surface des carreaux)

- 2) Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre
- 3) Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes
- 4) Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
- 5) Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide

##### Nettoyage des carrelages jointés avec des “Mastics époxy”

Si l'on utilise des mastics époxy, vu qu'ils durcissent rapidement en quelques minutes, le lavage “après la pose” doit être effectué avec des détergents alcalins dans les plus brefs délais en suivant scrupuleusement les indications et les procédures d'utilisation figurant sur l'étiquette.

##### Détergents alcalins préconisés:

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87 Fila	
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

Procéder comme suit:

- 1) Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inaltérabilité de la surface des carreaux)
- 2) Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre
- 3) Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes
- 4) Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
- 5) Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide

#### B) NETTOYAGE QUOTIDIEN

Le nettoyage quotidien peut être réalisé à l'aide de détergents neutres normaux indiqués pour le nettoyage des surfaces en céramique, éventuellement en les diluant dans de l'eau chaude pour en augmenter l'efficacité, en suivant les instructions du producteur sur l'étiquette.

**GR** Η εκτέλεση ενός ακριβούς και σωστού καθαρισμού του κεραμικού προϊόντος είναι βασικής σημασίας για τη διατήρηση της αρχικής φωτεινότητας και της ομορφιάς αυτού στο χρόνο.

Συνιστούμε επομένως να τηρείτε με προσοχή τις ακόλουθες υποδείξεις:

#### A) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ “ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ” ΣΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

Η αρχική πλύση των πλακιδίων “μετά την τοποθέτηση” στο εργοστάσιο είναι μια φάση βασικής σημασίας. Πράγματι, σε αυτή τη χρονική στιγμή, είναι δυνατή η εύκολη αφαίρεση από τα πλακίδια όλων των υπολοίπων των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για την τοποθέτηση ή και το στοκάρωμα των αρμών του ίδιου του πλακιδίου. Πρόκειται για υπόλοιπα ποικίλης φύσης, ή αφαίρεση των σποίων, εάν αφαιρούν να “στεγνωθούν ή και να ξηραθούν” πάνω στα πλακίδια, ιδίως σε αυτά που χαρακτηρίζονται από μη λεία επιφάνεια, περισσότερο ή λιγότερο τονισμένη (για παράδειγμα οι συλλογές FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE κ.λπ.) θα μπορούσε να καταστεί δύσκολη ακολουθώντας. Συνιστούμε πάντα τη μέγιστη προσοχή στην επιλογή του καθαριστικού για να μην αλλοιωθεί ανεπανόρθωτα ο βαθμός φωτεινότητας και λάμψης του τοποθετημένου πλακιδίου.

##### Καθαρισμός του στοκαρισμένου πατώματος με “στόκους τοιμέτρου με βάση το νερό”

Όπως έχει ήδη αναφερθεί, με την πλύση “μετά την τοποθέτηση” αφαιρούνται τα υπολείμματα από τοιμέτρου, στόκους τοιμέτρου, νιτρικό κάλιο, κόλλες και ενδοχόμενα επιφανειακά υπολείμματα υλικού ποικίλης φύσεως.

Σε αυτή τη φάση το πάτωμα πρέπει να πλυθεί με απορρυπαντικά με βάση ρυθμιστικά διαλύματα οξέων τουλάχιστον εντός 3-4 ημερών μετά την τοποθέτηση και ποτέ πέραν των 10 ημερών.

Σημείωση: Για τα προϊόντα που χαρακτηρίζονται από μη λείες ή και αντιολισθητικές επιφάνειες (για παράδειγμα οι συλλογές FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART, κ.λπ.) συνιστάται, δεδομένης της τραχύτητας της δομής, να λερώνεται όσο το δυνατόν λιγότερο η επιφάνεια του πλακιδίου κατά τις φάσεις της τοποθέτησης και να καθαρίζεται αμέσως μετά το στοκάρωμα το περίεσμα των χρησιμοποιούμενων υλικών με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με καθαρό νερό. Συνιστάται επίσης η εκτέλεση της διαδικασίας που περιγράφεται παρακάτω όσο το δυνατόν συντομότερα και πάντως πριν από τις προαναφερθείσες 3-4 ημέρες το πολύ “μετά την τοποθέτηση”.

##### Συνιστώμενα απορρυπαντικά:

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

Προχωρήστε ως εξής:

- 1) Προετοιμάστε το απορρυπαντικό όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα (συνιστάται η εκτέλεση προκαταρκτικών δοκιμών στα μη τοποθετημένα πλακίδια για την επαλήθευση της μη αλλοίωσης της επιφάνειας του πλακιδίου)
- 2) Βρέξτε προληπτικά το πάτωμα με καθαρό νερό
- 3) Απλώστε το διάλυμα πάνω στα πλακίδια αφήνοντάς το να δράσει για μερικά λεπτά
- 4) Περάστε τη μόνο-βούρτσα χρησιμοποιώντας κατάλληλους δίσκους (πράσινους για μη λείες επιφάνειες και κόκκινους για τις λείες επιφάνειες) ή ένα σύρμα καθαρισμού (πράσινο για μη λείες επιφάνειες και κόκκινο/καφέ για τις λείες επιφάνειες) τρίβοντας ενεργητικά την επιφάνεια των πλακιδίων.
- 5) Ξεπλύντε με άφθονο καθαρό νερό αναρροφώντας το υγρό

Καθαρισμός στοκαρισμένου πατώματος με “εποξειδικούς στόκους”

Στην περίπτωση της χρήσης εποξειδικών στόκων, λαμβανομένου υπόψη ότι αυτοί σκληραίνουν γρήγορα σε λίγα λεπτά, η πλύση “μετά την τοποθέτηση” πρέπει να γίνεται με αλκαλικά απορρυπαντικά όσο το δυνατόν πιο γρήγορα τηρώντας απολύτως τις ενδείξεις και τις διαδικασίες χρήσης που υποδεικνύονται στην ετικέτα.

##### Συνιστώμενα αλκαλικά απορρυπαντικά:

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87	Fila
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

Προχωρήστε ως εξής:

- 1) Προετοιμάστε το απορρυπαντικό όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα (συνιστάται η εκτέλεση προκαταρκτικών δοκιμών στα μη τοποθετημένα πλακίδια για την επαλήθευση της μη αλλοίωσης της επιφάνειας του πλακιδίου)
- 2) Βρέξτε προληπτικά το πάτωμα με καθαρό νερό
- 3) Απλώστε το διάλυμα πάνω στα πλακίδια αφήνοντάς το να δράσει για μερικά λεπτά
- 4) Περάστε τη μόνο-βούρτσα χρησιμοποιώντας κατάλληλους δίσκους (πράσινους για μη λείες επιφάνειες και κόκκινους για τις λείες επιφάνειες) ή ένα σύρμα καθαρισμού (πράσινο για μη λείες επιφάνειες και κόκκινο/καφέ για τις λείες επιφάνειες) τρίβοντας ενεργητικά την επιφάνεια των πλακιδίων.
- 5) Ξεπλύντε με άφθονο καθαρό νερό αναρροφώντας το υγρό

#### B) ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο τακτικός καθαρισμός μπορεί να γίνει με τη βοήθεια κανονικών ουδέτερων απορρυπαντικών κατάλληλων για τον καθαρισμό των κεραμικών επιφανειών, ενδοχόμενων διαλυτών τα σε ζεστό νερό για αύξηση της αποτελεσματικότητας, τηρώντας τις οδηγίες στην ετικέτα του κατασκευαστή.

**E** Efectuar una limpieza correcta y cuidadosa del producto cerámico es fundamental para lograr la duración del brillo y la belleza originales. Se recomienda seguir con atención las indicaciones siguientes

#### **A) LIMPIEZA “DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN” EN LA OBRA**

**El lavado inicial de las baldosas después de la colocación en la obra es una fase de importancia fundamental.**

Es en este momento que es posible quitar con facilidad de las baldosas todos los residuos de los materiales empleados para la colocación y/o el estucado de las juntas de las baldosas.

Se trata de residuos de diferente naturaleza que si se dejan “secar y/o desecar” sobre las baldosas, sobre todo en aquellas con una superficie estructurada más o menos acentuada (por ejemplo las colecciones FUSION, PIETRA LAVICA, 5TH AVENUE, etc...) podría volverse muy difícil la limpieza posterior.

Se recomienda siempre tener el máximo cuidado al elegir el agente de limpieza para no alterar de manera irreversible el grado de brillo y esplendor de la baldosa.

##### **Limpieza del suelo estucado con “Estucos de cemento a base de agua”**

Como ya indicado, durante el lavado “después de la colocación” se quitan los residuos de cemento, estucos de cemento, salitre, colas y otros posibles residuos superficiales de materiales de diferente naturaleza. Durante esta fase el suelo debe lavarse con detergentes a base de ácidos que taponen dentro de por lo menos 3 - 4 días después de la colocación y sin superar nunca los 10 días.

**Nota:** Para los productos caracterizados por **superficies estructuradas y/o antideslizante** (por ejemplo las colecciones FUSION, PIETRA LAVICA, PIETRE MILIARI, STONE ART, etc...) se recomienda, dada la aspereza de la estructura, tratar de ensuciar lo menos posible la superficie de la baldosa durante las fases de colocación y de limpiar bien y enseguida después del estucado, los excesos de material empleando una esponja mojada en agua limpia. Se recomienda realizar el procedimiento abajo descrito lo antes posible y en cualquier caso antes de los mencionados 3 a 4 días como máximo “después de la colocación”.

##### **Detergentes aconsejados:**

Keranet	Mapei
Deterdek	Fila
Deltaplus	Kerakoll
Cement Remover	Faber Chimica
Deterpav Professional	Madras

Proceder como sigue:

- 1) Preparar el detergente como se indica en la etiqueta (se aconseja realizar primero pruebas sobre las baldosas no colocadas para comprobar que la superficie de la baldosa no sufre alteraciones)
- 2) Mojar previamente el suelo con agua limpia
- 3) Extender la solución sobre las baldosas dejando que actúe durante algunos minutos.
- 4) Pasar la pulidora empleando discos apropiados (verdes para las superficies estructuradas y rojo para las no estructuradas) o una esponja metálica (verde para las superficies estructuradas y roja/marrón para las no estructuradas) fregando con energía la superficie de las baldosas.
- 5) Aclarar con agua limpia en abundancia aspirando el líquido

##### **Limpieza del suelo estucado con “Estucos epoxidicos”**

Si se emplean estucos epoxidicos, dado que los mismos endurecen con rapidez en pocos minutos, el lavado “después de la colocación” debe realizarse con detergentes alcalinos lo antes posible siguiendo taxativamente las indicaciones y procedimientos contenidos en la etiqueta.

##### **Detergentes alcalinos aconsejados:**

Kerapoxy Cleaner	Mapei
PS/87 Fila	
Epoxy Remover	Laticrete
Keragel Eco	Kerakoll
Wax Remover	Faber Chimica
Epoxy.Det	Technokolla

Proceder como sigue:

- 1) Preparar el detergente como se indica en la etiqueta (se aconseja realizar primero pruebas sobre las baldosas no colocadas para comprobar que la superficie de la baldosa no sufre alteraciones)
- 2) Mojar previamente el suelo con agua limpia
- 3) Extender la solución sobre las baldosas dejando que actúe durante algunos minutos.
- 4) Pasar la pulidora empleando discos apropiados (verdes para las superficies estructuradas y rojo para las no estructuradas) o una esponja metálica (verde para las superficies estructuradas y roja/marrón para las no estructuradas) fregando con energía la superficie de las baldosas.
- 5) Aclarar con agua limpia en abundancia aspirando el líquido

#### **B) LIMPIEZA DIARIA**

La limpieza ordinaria se puede realizar con la ayuda de los detergentes neutros normales adecuados para la limpieza de las superficies cerámicas, si es necesario diluyendo en agua caliente para aumentar la eficacia y siempre respetando las instrucciones de la etiqueta de fabricante.



La Fabbrica S.p.A  
Via Emilia Ponente, 925  
48014 Castel Bolognese (RA) Italy  
Tel. +39 0546 - 659911  
Fax +39 0546 - 656223  
www.lafabbrica.it  
info@lafabbrica.it

 DAFIN GROUP

